

Hönderjylland

Normanden Amundsen maa ikke tale paa Norf i Hønsborg.

Hønsborg, den 4. November. Eddypolens Opbygger, Normanden Roald Amundsen havde lovet at holde to Foredrag i Hønsborgs første Efterskole, "Skolehuset" den 15. og 16. November, den ene Dag paa Lørdag, den anden Dag paa Norf af Hønsby til de dansktalende Nordflesvigere, som kunde have lyst til at høre ham, men ikke kan følge med ved et løst Foredrag.

Nu har imidlertid Regeringspræsidenten i Efterskolen Amundsen at holde Foredraget paa Norf, skriver "Nm." af 4. Nov.

Bemærkninger til det præsiffis Regeringsforbud behøves ikke. Det kan jo være godt, at man hele Verden over faar at vide, hvilke præsiffis Tilstande der 40 Aar efter Efterskolen's Erobring endnu raader der.

Berlin, den 4. November. "Berliner Tageblatt" meddeler overligere: Den første Aften vilde han tale paa Lørdag om sin Svobudsforbud og næste Aften paa Norf. Efter at Politiet først havde givet sin Tilslutning dertil, har det nu pludselig ændret sig mod det norske Foredrag.

Amundsens Repræsentant, Konsertdirektør Sachs i Berlin bad den 1. November telegrafisk den præsiffis Indenrigsminister om at opheve Forbudet, da Foredragets Indhold selvfølgelig vilde være rent videnskabeligt og uden nogen som helst politisk Karakter.

Den 2. November indløb der Svar fra Indenrigsministeren, at Ansøgningen var bleven sendt til Regeringspræsidenten i Efterskolen.

Den næste Dag fik Direktør Sachs et Telegram fra Regeringspræsidenten, hvori der gaves ham Meddelelse om, at der ikke kunde gives Tilslutning til Amundsens Foredrag paa Norf i Hønsborg.

Om Forbudet skriver "Hønsborg Avis": "Det nye præsiffis Ræveslag er altsaa en Rævedgering, og"

blandt Danffe haevel som blandt jomruftigere Lyfere ryster man paa Hovedet. Lægger man i Efterskolen og Berlin an paa at væffe Normandens noget lumne Deltagelse for den skandinaviske Grænselag, at gøre hele Verden opmærksom paa, at der endnu findes et sønderjydfk Spørgsmaal, ligesom der endnu findes en præsiffis Politiaand og et præsiffis Svandstyre i erobrede Lande— saa kunde man ikke have haaret sig mindre ud."

"Berliner Tageblatt" bemærker: "Roald Amundsen, hvem den tyske Regering har modtaget, og hvem Verdens første videnskabelige Søfarer har udnevnt til deres Væresmedlem, behandles paa præsiffis Forbud som en fredsforfænder og politisk Rejsetaler. Normandens vil selvfølgelig være meget henført for den Maade at "hædre" deres betyngede Landsmand paa. Indser man ikke, at den moralske Skade, som en saadan Forholdsbregel maa have til Følge, bliver helt annerledes omfattende end den Gavn, som det Hønsborgske Politii og Regeringspræsidenten tror at opnaa med deres Forbud? Hvis Amundsen i en Hønsborgsk Sal havde skildret Eddypolen paa Norf, vilde den præsiffis selvstændige Vilje ikke være knæstæmmet sammen. Nu vil man lige fra Svobuden til Nordvølen, og især i Skandinavien, drøfte den fejtede Røffers "Affære". Hvorfor faa opstille skændte Frihedsforbud paa den norske Kyst? Moderne Kulturfolk foretrakker, at deres levende Hætte bedres ved geistrei Jæmskømmen."

Regeringspræsidentens Forbud mod Amundsens norske Tale ophævet.

Den præsiffis Indenrigsminister skriver ind.

Berlin, 8. Nov. Eftersiddag kl. 4.

Det officielle Wolffs Bureau er bleven bemøndiget til at meddele, at den præsiffis Indenrigsminister i Dag har ophævet Regeringspræsident Uffers Forbud mod, at den norske Polarforsker Roald Amundsen taler Norf i Hønsborg. Der er altsaa ikke mere noget i

Vejen for, at den norske Dybdager kan bruge sit Modersmaal ved nævnte Foredrag.

For Regeringspræsident Ufferturde Ministerens Indfalden være alt andet end behagelig, bemærker "Nm."

Dr. Dryanders Efterfølger. Friherre Lav von und zu Steinfurt, der tidligere har været ansat paa Landraadskontoret i Haderslev, er bleven udnevnt til at forestaa Landraadsmedbet ved Dr. Dryanders Bratredelse. Bladet "Hønsburger Norddeutsche Zeitung" skriver om den nu Landraad: "Han er den rette Mand til at følge i den borboragende Landraads Virksomheds Spor, rolige og maalbevis. Han overtager et vanskeligt Embede i en vanskelig Tid. Endover uegenntlig Ven af den nordflesvigiske Lyffheds Fremme vil af Hjertet ønske for ham, at hans Embedstid maa blive en Gæstid for den Gaabets Sød, Dryander har udsaaet. Uvoværligt af Angreb fra hvilken som helst Retning avviste Dryander i sin korte Embedstid en kulturel Vej, som, rolig fulgt og udbygget videre af hans Efterfølger, langsomt og sikkert vil skabe fast Grund for Lyffheden."

Hertil bemærker "Nm.": Det tyske Blad er ingen heldig Vejviser for den nye Mand. Forgaængernes Spor vil nok strøme hen saa meget, at han saa vidt muligt gaar sin Vej selvstændig og uden blindt at tage Landraad Bechevers Elov. Dr. Dryander til Forbillede.

Dejterter for arigen Hønsborg. Paa givne Foranledning oplyser "Hønsborg Avis", at Dejterter ikke kan faa den danske Hønsborgsk til Veterænerne, saarent Dejtertionen da kan faiflaas. Den danske Røgningsmagt maa ved Lovens om Hønsborgsk til Veterænerne fra 1848—50 og 1864 være gaaet ud fra som en Selvstøje, at en Hønsborgsk for Deltagelse i Krigen forandret en hederlig Deltagelse i det paagældende Feltoag. Hvis Dejtertionen er paavist — og den vil i alt Fald i mange Tilfælde kunne faiflaas gennem Krigsministeriets Arkiv i København — vil Finansministeriet naturligvis ingen Hønsborgsk tilfæaa, og der er ingen som helst Udfigt til, at Dejterterter skulde kunne gennemføre en Proces angaaende Tilbedingen af Hønsborgsk.

Brauger. En Mindsten. (Kl. 10.) Døen for den østre Træppegang til Kirkegaarden, til venstre, er C. P. Wolffs Grav, hvorpaa der torsdag den 30. Okt. er rejst en smuk og kostbar Mindsten af Ivenf. Granit. Paa Stenen staar: Her hviler Claus Peter Wolff af Gammelgab, født den 13. Oktober 1842, død den 8. April 1913. Paa Forhøfket laeser: Herre, din Vijskøndhed være over os. Ligesom vi haaber paa dig. Af. 33, 22. Kamiliografiedet er indbegnet af et ualmindelig smukt Embejersgitter. Mindesmærket er leveret af Georg Graf i Hønsborg. Det er ikke holdt i nogen bestemt Stilling, men gør et i høj Grad tilfældige Indtryk og er den Mand værdigt, hvis Stav her har fundet sin sidste Hvile.

Sønderborg. Stum i 18 Aar. Kjøbmand B. Helmer her i Byen er død den 31. Okt. afgaaet ved Døden efter over 18 Aars Svandom. Den afbøde blev i sin Tid ramt af et Slagtilfælde og mistede noget senere Talens Brug, som han faaledes har været berøvet i hele den lange Karærfle.

Helmer var før sin tunge Svandom en kendt dansk Mand, og som saadan blev han den Gang valgt ind i Byraadet, fortæller "Dødsf. Politen".

Bedsteb. Tabt og genfundet Ring. En ung Mand, som opbylder sig hos en Familie i Uffrup, var forleden Dag saa uheldig at miste sin Forlovelsesring. Manden søgte alle tænkelige Steder for om muligt at finde den, men uden Resultat. Dagen i Forvejen havde han hos en Gaardejer slaet og undersøgt et Stykke Kreatur og derefter begrebet det. Han anfaa dette Sted for det sidste, hvor han kunde tænke sig at finde Ringen, og sammen med en anden Mand gav han sig til at grave Dyret op igen. Deres Arbejde kronedes ogsaa med Held; thi ved at gennemfuge Dyrets Indre, var han saa heldig at finde Ringen.

Fæsteb. Mejeriisblæsem. (Gnd.) Torsdag den 4. Nov. kunde Fæsteb Mejeriinterressentklub se tilbage paa et stort Århundredes Virksomhed. Straks fra Morgenstunden af mærkedes det, idet samtlige Mællebovane, Kulle og Hæfte var pynkede med grønt og Blomster. Ogsaa Mejeriet havde virksomme Sønder

Den paa Eftersiddagen samlede ca. 210 Fæstebtagere paa Mejeriet, hvis Raffiner blev sat i Gang og Mejeribejterer Ganfen gav de Interresserede Oplysninger om de moderne Raffinerers Arbejdsmaade. Ved Fæstemaaltidet, som afholdtes i Gæstgiver Thøffens i Dagens Anledning meget smukt pyntede Sal, bad Formanden Chr. Peterfen velkommen og meddelte, at der i de føundne 25 Aar var leveret 102 Millioner Pø. Sødmælk til Mejeriet, og at der derfor var udbeholdt omtrent 4 1/2 Million Mark. Mejeriet begyndte 1888 med 41 Interressenter, der leverede omtrent 1 Million Pund Mælk; i 1913 var der 117 Andelshavere med 5,5 Millioner Pund Mælk oarlig.

Der er kun 6 af de første Andelshavere, der leverer Mælk endnu.

Boganneldelse.

W. Solmonsen: Drogede Minder fra Jyrrerode Mars Ophold i Chicago G. B. R. J. 1913.

Man læser Hæden en Bog, hvis Indhold svarer saa nøje til Titelen, som demnes. Forfatteren kom til Chicago i 1871, og Bogen er skrevet i 1912. I hele den Periode har Hr. Solmonsen været Vidne til og — øjenfynlig — Deltager i det ret "drogede" Liv, der udvøbede sig i Chicagos "danffe Koloni". Dette Liv fremstiller han for Læseren — mest levende og udsærligt i de tidligere Aar — gennem en Række værpelige, men stærk realistiske Bønetegninger af "Koloniens" fremtræden eller karakteristiske Stikfæfeler. Vir en stor Del af disse Stikfæfeler siger sig at have været langt mere glimrende end solide, og at Tilværelsen for manges Bedkommende var sumerlig, som deres Afslutning blev trist, gø Røgningen om end mindre jønskelig, saa dog ikke mindre længselde og lærerig.

Man faar Indtryk af, at det religioffe Moment har fra første Begyndelse været stærkt tilbagevraagt i de Chicago-Danfkes Andelsliv, hvorimod dansk Pl og Smøretødb med visse stærkere Værer hyppigt fremhæves som det, der formaaede at samle "Kredse" og sette Kræfterne i Bevægelse. Forfatteren røber da heller ikke nogen særlig Interesse for det religioffe, hvorimod hans Sympathi med Socialisme og Radikalisme viser sig i Omtale af Mand som Pio, Geleff, Drachmann, Brandes og Bjørnstem. Dog er han ikke blind for det religioffe Magt. Han omtaler faaledes Orlua Mueller som "et uheldigt Menneffe, hvem den evige Dølv naer", og han citerer nogle underlige, alvorlige Vers af samme Mueller, hvoraf et Par Brudstykker her anføres:

"Det banker paa Døren hver evige Nat,
Men jeg har Stangen for Døren sat.

Dag dog hver Nat jeg at vide faar,
at det er min Brøfker, som ude staar.

Saa jrels da min Jæffels, min fage Mand,
Dg bryd gennem Døren med vældig Gaand.

Saa jeg maa fues og lade dig raabe
Dg glemme min Menneffekraft for din Raabe

Denne Mand høde i et ti-Gentis Logihus, vennels og forladt. En dansk Præst, han havde tilfaldt gennem Præfrens Hart, berettede ham en Time før.

Af fænde danske Præfster nævnes kun, Strandberg og Rørdam — den sidste kun i forbigaaende, og om den første Virksomhed fortæles kun i korte Træk og uden Bedømmelse. Bogen er vel skreven og fra Enbede til anden høfelig interessant — aller mest selvfølgelig for dem, der selv direkte eller indirekte har nogen Kendskab til de Personer, Begivenheder og Steder, den skildrer. Den er paa 191 Sider og koster \$1.00. Den kan faas hos Forfatterens Enbede Fru W. Solmonsen, 6732 Newgard Ave, Chicago, hos Øgylendal Publ. House eller gennem Dan. Luth. Publ. House, Blair, Neb.

Svar paa mange Spørgsmaal.

Det synes nu, som om det er den eneste Maade, at jeg kan faa faaret alle paa, thi siden jeg skrev det Stykke i "Danfferen", om "Rand i New York" har jeg faaret saa mange Breve, at det er bleven mig for meget at besvare dem alle personlig. Derfor her et Svar, saa godt som jeg nu kan faa det gjort! Ja, jeg rejfer, vil Gud, først i Februar Maaned 1914 til Laurens,

Otego Co., N. J. Dato kan jeg ikke faa godt fage endnu. Det er saa min Tanke at optage et firkeltigt Arbejde blandt mine Landsmænd der. Der er hverken Kirke eller Menighed, men der er ikke faa lille en Flok af vore Landsmænd; de fleste af dem er flyttet ind i Kar, og der er en Del, som har købt nu i Sommer og skal flytte ind i Vinter og til Foraar.

I sidste Uges "Danfferve" læste jeg et Stykke af Danff Kollekamfundts Landudvalg om Rejfen i N. J. De havde ogsaa været i Otego Co. Det er ogsaa mit Syn paa det dermed. Der er mange Sten, men det er frugtbart alligevel, og skønt det ikke er faa mange Støffer af Land, som de ledte efter, faa er der dog en Mulighed for at faa et Hjem og saa for dem, som kun har smaa Midler. Der er og vil blive en dansk Koloni, om end ikke af de store.

Naar der er spurgt, om jeg vil anbefale Landet, saa siger jeg nej. Jeg vil ikke give Landet anden Anbefaling end den — jeg vil med hele min Børneskole for — slutte derved, og jeg anser det for den bedste Måde jeg endnu har set for folk som os og for unge Menneffer, som selv vil have et Hjem. Na — men jeg har da heller ikke set alt!

Rej — du skal selv gaa derved; det koster jo lidt, men gælder det et Hjem for dig og dine, saa er det nu ikke faa meget med den lille Stilling, det kan nok betale sig! Men du maa ikke lade dig forfæftele af nogle Sten; thi dem er der nok af, og dog er det frugtbart.

Jeg vil ogsaa, som John Peterfen i Danfferve, anbefale vor gamle Landsmand Mr. W. Moldenbaner Dept. of Agriculture, Albann, New York, og jeg vil ogsaa give Adresse paa andre af vore Landsmænd, som bor der, og som ikke er Landeagter. Dg naar jeg snart kommer der selv, saa vil og kan jeg med bedre Ret og større Stenflab baade besvare Spørgsmaal og give Raad endnu, og min Døf skal ogsaa der faa aaben for faaandne, som vil søge sig et Hjem derude.

Der er sikkert ogsaa gode Anledninger i Foretningens Verden derved. En dansk Foretningssmand vil da sikkert have en god Anledning i Byen Laurens, om jeg saa ret, da jeg var der. Et dansk Mejeri og en Brugsforening efter dansk Stil vilde da ogsaa være paa sin Plads. Det kommer, siger man jo altid.

Der er spurgt, om man kan rejse Mar? Ja faaandne, men ikke foun her i Iowa. De har noget, de kalder "State Corn", tror jeg nok, noget ligesom det, man kan rejse i Minn. og Wis. osv. Men det bedste er dog vist at bruge det for Silo. Mejeri og Frugtavl er da sikkert det bedste. Det er da ogsaa min Mening, at det kan betale sig godt at dyrke Stav derved. Træ er durt, om ikke saa durt der som her, men Prisen paa Landet vil dog gøre det muligt at faa en Stav til at betale sig godt.

Der er flere, som har lovet mig at se ind til os til næste Kar, naar de skal en Tur til Danmark. Vi ligger jo lige paa Vejen; thi kommer man med Pennsylvania-Linieme, Erie og andre lige tæt fnden om os eller med "The big four" tæt norden om os, saa vil en "Stopover" jo intet koste, og en elektrisk Bane, som gaar hver Time hver Vej vil bringe dem ind til os, saa jeg siger: Verflo, min Døer er paa Gangfler, og jeg bor lige i Byens Udfant og er til Tjeneste for alle gamle Venner og er glad ved at faa faa mange nye som muligt.

Det er saa det bedste, jeg synes at kunne gøre det denne Gang. Naar jeg nu selv har forfigt at flytte den lange Vej baade med Familie og Gæstgæraad, saa kan jeg som erlaren Mand maaffe være andre til Hjælp, som vil flytte, og der da billig til at hjælpe. Er der nogen, som læser dette, og som skal flytte nu i Vinter, far vil jeg ogsaa med Glæde gøre dem godt og lade dem vide alt, hvad jeg nu ved. Jeg er for Tiden i Forhandling med to Rompagnier om Reffen.

Børmed de venfligste Hiffener til alle fra eders Ven
A. Kirkegaard.

Bor Julefening

er nu paa Vej fra New York og kan med al Himeflighed ventes hertil inden 10. Dec. Denne Sønding bringer ogsaa vor Forfning af "Juleffernen 1913". De Præfster og Agenter, der endnu ikke har indsendt deres Afstilling paa Hæflet bedes herved afløse om at gøre det snarest muligt, saa vi kan vide, hvad vi har at disponere over til andre. Tænken er den, at vi jo gerne vil forfnye vor egen Kundelæds list. Dan. Luth. Publ. House.

Avitteringer.

Japanmissionen:

| | |
|---|-----------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$1551.41 |
| Cushing, Wis., P. S. Peterfen | 1.00 |
| Audubon, Ia., Ebenezer Mgh., Søndagskole | 7.24 |
| Greenville, Mich., Henry Christensen | 5.00 |
| Chicago, Ill., Ebenezer Ungdomsforening | 7.74 |
| Baubaca, Wis., Mary Jensen \$3.00; Augusta Jensen | \$1.50 |
| Jacksonville, Ia., Hans C. Henriksen | 20.00 |
| Blair, Rebr., Adv. | 10.00 |
| Blair, Rebr., Mrs. Jens Andersen | 1.00 |
| Northfield, Minn., Værnemes Hønsningemissionsforening | 8.45 |
| Edgar Falls, Ia., Margaret's Mgh. Stof. | 10.00 |
| Tilfammen | \$1621.84 |

Indianermissionen:

| | |
|---|----------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$636.58 |
| Audubon, Ia., Ebenezer Mgh.'s Søndagskole | 7.23 |
| Greenville, Mich., Henry Christensen | 5.00 |
| Chicago, Ill., Ebenezer Ungdoms, \$6.76; Jenfine Nielsen \$1.00 | 7.76 |
| Jacksonville, Ia., Hans C. Henriksen | 20.00 |
| Blair, Rebr., Adv. | 10.00 |
| Blair, Rebr., Mrs. Jens Andersen | 1.00 |
| Northfield, Minn., Værnemes Hønsningemissionsforening | 5.00 |
| Tilfammen | \$692.57 |

Jndremissionen:

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$1706.82 |
| Greenville, Mich., Henry Christensen | 5.00 |
| Tilfammen | \$1711.82 |

Mormonmissionen:

| | |
|---|----------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$362.22 |
| Moorhead, Ia., (alle Mrs.) P. Peterfen, Klemmens, W. Hansen, S. P. Peterfen, R. Peterfen, A. P. Sundahl, J. S. Johnson, Peter Johnson, Johanne Hansen, P. D. Nielsen, Fred Sørensen, Julie Johnson, Niels Johnson, Jens Sørensen, Andrew C. Johnson, hv. \$1; Martin Gffildsen, Niels Storf, W. Christensen, Chris Nicolaisen, Charly Jensen, M. C. Thompson, Lars Jensen hv. 50c | 18.50 |
| Greenville, Mich., Henry Christensen | 5.00 |
| Froid, Mont., Mrs. Nels Nielsen | 2.00 |
| Chicago, Ill., Ebenezer Ungdoms. | 6.15 |
| Jacksonville, Ia., Hans C. Henriksen | 5.00 |
| Plainview, Rebr., Bethania Mgh.'s Adv. (alle Mrs.) S. J. Andersen, Marie Jørgensen, M. Christensen, S. Rasmussen, J. P. Rasmussen, S. D. Hansen, J. C. Carlsen, P. Rasmussen, Emma Rasmussen, N. J. Nielsen hv. \$1.00; M. Nielsen, C. Sørensen, John Jensen, A. Rasmussen, R. Johnson, S. Johnson, S. Martinen, L. Rasmussen hv. 50c; A. Rasmussen \$2.00 | 16.00 |
| Tilfammen | \$414.87 |

Til Søndagskfolens Juletræ i Japan.

| | |
|---------------------------------|---------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$76.25 |
| Clinton, Ia., Christensen | 25 |
| Chicago, Ill., Ebenezer Ungdoms | 4.55 |
| Tilfammen | \$81.05 |

Danff Kinamission:

| | |
|---|---------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$55.00 |
| Northfield, Minn., Værnemes Hønsningemissionsf. | 8.00 |
| Tilfammen | \$58.00 |

Stolefassen.

| | |
|--|-----------|
| Før kvitteret, se Abl. Nr. 48 | \$1186.86 |
| Curtis, Rebr., Eben Ezer Mgh. | 15.00 |
| Edmore, Mich., Bor Brøfkers Mgh. en uavønt \$12.00; W. Nielsen, J. P. Peterfen, Niels Ida Jensen, Mrs. R. Jensen, Mrs. J. Nielsen, B. Jensen, A. Jensen, Peter Jensen, Olf Johnson, Chr. Olsen, P. Christensen, J. P. Jensen, hv. \$1.00; Mrs. E. Jensen 60c, Ole Peterfen 40c | 25.00 |

| | |
|---|-----------|
| McBride, Mich., Salems Mgh. C. L. Christensen, S. Jørgensen S. P. Jensen, S. C. Christensen, R. C. Sørensen, Niels Berna Johnson Niels Martha Jørgensen, Niels Kristine Jensen, S. A. Nielsen, Emil Rasmussen, Mrs. Anna Johnson hv. \$1.00, Jens Jensen, Pølt. J. P. Jensen hv. \$2.00; Kindeforening \$5.00 | 20.00 |
| Prorion, Mont., Christ Christensen, Tom Christensen, Henry Hendriksen, Chris Andersen, James Hendriksen, Olaf Rasmussen, Chris Rasmussen, Carl Rand, Jens R. Hansen, Chris Sørensen, Peter Venton, Chris Olsen, Peter Hendriksen, Carl Sørensen, A. Sundtofte, Rasmus Nielsen, Niels Dønien, Gerhard Vertelsen, Jack Johnson, Peter Sørensen, Hans Nielsen hv. \$1.00; Niels Venton \$3.00, John C. Johnson \$2.00, S. C. Deber 50c | 26.50 |
| Jacksonville, Ia., Hans C. Henriksen | 20.00 |
| Bennett, Rebr., Høstoffer | 4.00 |
| Staplehurst, Rebr., Mrs. Anna Phillipsen, L. Redbet hv. \$10; Jørgen Svandfen, Pastor J. R. Hansen, Peter Sørensen, Niels Svandfen, Antepenge fra X. hv. \$5; Hans Mumm, Jørgen Redbet, C. F. Peterfen, P. C. Nielsen hv. \$3; Elmer Svandfen, Henry Spegger, R. C. Johnson, S. P. Hansen, R. Munk hv. \$2; Hans Sørensen Henrik Sørensen, Hans Munk, Niels Munk, Jr., Peter Svandfæl, Peter Smid hv. \$1. | 73.00 |
| Audubon, Ia., Hans Hansen | 1.00 |
| Tilfammen | \$1371.36 |

Blair, Rebr., den 26. Nov., 1913.

Otto Hansen, Røsf. f. d. f. d. ev. Luth. Kirke i America.

Til Kredemissionen.

Dalota Kred.

| |
|---|
| Før kvitteret for \$523.24. Bethesda Mgh., Offer \$18.55. Trinitatis Mgh., Offer \$29.35. St. Peters Mgh., Subscription \$24.50. Ebenezer Mgh., Montana, Subst. \$18.00. Margaret Mgh., Subst. \$10.00. Bethania Mgh., Subst. \$12.50. Overflud fra Missionær Lars Petersens Rejse \$8.55. Trinitatis Mgh., Subst. \$4. Menigheden i Mercer Subst. \$38.50. Pella og Prorion Mgh., Subst. \$41.50. Danville, Mgh., Subst. \$25.50. Trinitatis Mgh., Subst. \$99.00. Ebenezer Mgh. i N. Dak., Subst. \$40.00. Bethesda Mgh., Subst. \$6.75. Tilfammen \$894.94. Modtaget med Tak. Lars Petersen, Kredst. |
|---|

Avitteringer.

Til Elk Horn Børnehjem.
Plainview, Rebr., Mrs. S. S. Jørgensen 2
Guer, noget brugt Løj. Elk Horn, Ia., Rep. Thorvald for fri Murearbejde. Menigheden i Del Rey, Cal., 150 Pø. tøret Frugt.
Hjertelig Tak for Gaverne.
Hans Roe,
Box 128. Elk Horn, Ia.

FAIRMEAD SKANDINAVISKE KOLONI,
MADERA COUNTY, CALIFORNIA,
er beliggende 30 Mil nord for Fresno. Bedste Jord for Alfalfa (5 til 7 Indbøstinger), Vindruer og Frugt. 300 Familier har købt et Hjem her i de sidste 12 Md. Sælges for blot \$125 Acren, paa meget lette Vilkaar. Skriv i Deres Modersmaal efter illustreret Beskrivelse til: C. PHILIPSEN, 5652 Shafter Ave., Oakland, Calif

LUDE-FISK
B ødet fra den bedste udsøgte Norsk Torsk af Middeltarrelse. Behandlet og tillavet paa Gammeldagsvis i 150 Punds Better \$2.25; 50 Pd. \$1.50. Prima Norsk Fedald 10 Pd. \$1.00, 20 Pd. \$1.25. Importerede Aal fra 10 Pd. og op til 15c pr. Pd. Norsk lavet Pulv Ost, 7 Pds. Spand 10c. Vi garanterer bedste og reneste Fiskebløder i America. Alle Ordres sendes prompt ved Modtagelsen af Betalingen. Send Pence i Money Order eller registreret Brev. Godelv Jernbøne og sønne skil sendes med J. DANIELSEN & CO., 6 PRINCE ST., MINNEAPOLIS, MINNESOTA.

FARM ACCOUNTING

It will pay you to know just what it costs you to run the different parts of your farm and to know just what you receive in return for the time, money, and work you put into your fields, cattle, hogs, poultry, etc.

In our winter course in Farm Accounting we teach you to keep simple and accurate records of everything that comes under farm business. The course opens December 1st and closes March 19th, what you learn will help you save money and earn more money. Write and ask us for further information or tell us you are coming.

LUTHER COLLEGE,
RACINE, — — WISCONSIN

Dampskibsbilletter
med
Cunard Linies store hurtige Skibe
sælges af
DANISH LUTH. PUBL. HOUSE,
BLAIR, NEBR